

Veranstaltungen & Freizeit

Im Theater Stok wird nicht nur hinter der Bühne «gearbeitet»

«An die Arbeit» machten sich Regisseurin Sylvia Radzyner und die Schauspielerinnen und Schauspieler des Theater-Ateliers nicht nur hinter, sondern auch auf der Bühne.

Christina Brändli

Vom 5. bis 8. Dezember können Theaterbegeisterte im Theater Stok für einmal anderen mit gutem Gewissen bei der Arbeit zusehen: Das Ensemble des Theater-Ateliers feierte 2016 mit «Amour Toujours» ihr grosses Debüt auf der Bühne des Theaters Stok. Die Darsteller rund um Sylvia Radzyner gehören zwar zu der 1971 gegründeten Gruppe «Coup de Théâtre», führen ihre Stücke aber unabhängig auf.

Der zweite Streich, mit dem das Theater-Atelier seine Zuschauer für ein paar Stunden aus dem Alltag entführen möchte, trägt den Titel «Au Boulot!», zu Deutsch «An die Arbeit». Das Stück dreht sich ganz um den Teil unseres Lebens, mit dem man in seiner Freizeit eigentlich nicht konfrontiert werden möchte – könnte man meinen, denn Sylvia Radzyner widerspricht: «Wir parodieren, wir



Ein Foto von den Proben des Stücks «Au Boulot!».

Foto: zvz.

übertreiben, wir zeigen, was für tiefe Abgründe und hohe Träume es rund um das Thema «Arbeit und «arbeiten müssen» gibt».

Das Ziel ihres Ensembles ist es, den Zuschauer zu unterhalten und ein Stück französische Kultur nach Zürich zu bringen.

Kurzweiliger Abend

Obwohl das Stück auf Französisch aufgeführt wird, besteht das Ensemble aus einer bunten Mischung an Darstellerinnen und Darstellern: «Unser Team besteht aus Leuten aus Deutschland, Frankreich, Ungarn, aus der Deutsch- und der Westschweiz», so Radzyner. Geprobt wird seit neun Monaten, wobei in den letzten drei Monaten die Intensität merk-

lich zugenommen hat. Auf der Bühne stehen nicht etwa gelernte Schauspieler, sondern Laiendarsteller, die sich mit viel Herzblut auf die sechs Vorstellungen vorbereitet haben und nun voller Vorfreude in den Startlöchern stehen. Wer jetzt glaubt, der französischen Sprache nicht mächtig genug zu sein, dem sei gesagt: Ein Abend voller heiterer Chansons und witziger Parodien ist ein wunderbarer Weg, Sprachbarrieren zu überwinden und den Tag mit Esprit ausklingen zu lassen.

Theater Stok, Hirschengraben 42, 8001 Zürich. Abendvorstellungen: 6. bis 8. Dezember, jeweils 20 Uhr. Nachmittagsvorstellungen: 8. und 9. Dezember, jeweils 16.30 Uhr. Türöffnung eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn.

GEMEINSCHAFTSZENTREN

GZ Hottingen

Gemeindestr. 54, 8032 Zürich
Telefon/Fax 044 251 02 29
E-Mail gz-hottingen@gz-zh.ch
www.gz-zh.ch/8

Di chlii Zäller Wiehnacht: Sa, 8. Dez., 16 und 20 Uhr. Eine poetische Weihnachtsfeier mit dem Quintetto Inflagranti und der Puppenspielerin. Frida Leon Beraud. Infos und Vorverkauf unter www.quintettoinflagranti.ch. GZ Hottingen, Hottingersaal, Gemeindestr. 54, 8032 Zürich

Selbstverteidigung für Frauen: Mo, 10. Dez., 19 bis 20.30 Uhr. Schnupperkurs im Rahmen der Kampagne «16 Tage gegen Gewalt an Frauen». Eintritt frei. Kollekte. Für Frauen ab 16 Jahre. Leitung: Sabina Teuscher, Palas Trainerin/Ausbildnerin. GZ Hottingen, Hottingersaal, Gemeindestr. 54, 8032 Zürich

Eltern-Kind Turnen: Do, jeweils 9.30 bis 10.15 Uhr. Für Mütter/Väter, die sich gerne zusammen mit ihrem Kind (ab 2½ Jahre) bewegen möchten. Kontakt: Judith Keiser-Wyss, juwy@gmx.ch, 077 465 39 07. GZ Hottingen, Standort Klobachstrasse, Klobachstr. 118, 8032 Zürich

Öffnungszeiten Indoor-Spielplatz, Standort Klobachstrasse 118: Mo, 14 bis 17.30 Uhr; Di, 14 bis 17.30 Uhr; Mi, 9 bis 12 Uhr; Do, 14 bis 17.30 Uhr

Altstadthaus

Quartiertreff Kreis 1
Obmannamtsgasse 15, 8001 Zürich
Tel. 044 251 42 59
www.altstadthaus.ch
betrieb@altstadthaus.ch

Geschänkli-Werkstatt in der Krimskrams: Mi, 12. Dez., 14 bis 17 Uhr. Für Gross und Klein, kleine einzigartige Geschenke basteln. Fr. 8.– / Material extra

Adventskalender in der Altstadt: 1. bis 24. Dezember
Der lebendige Adventskalender öffnet auch dieses Jahr täglich ein Fenster. Das detaillierte Programm findet man unter www.altstadthaus.ch

GZ Riesbach

Seefeldstr. 93, 8008 Zürich
Telefon 044 387 74 50
E-Mail gz-riesbach@gz-zh.ch
www.gz-zh.ch/gz-riesbach

Seefeldler Chlausmärt: Sa, 8. Dez., 12 bis 19 Uhr findet der Seefeldler Chlausmärt statt. Angeboten wird: Kerzenziehen, Samichlaus, Kulinarisches aus aller Welt, Ponyreiten etc.

Kerzenziehen: vom 21. Nov. bis 21. Dez. findet das jährliche Kerzenziehen in unseren Werkstätten statt. Weiter Infos auf www.gz-zh.ch/gz-riesbach

GZ Witikon

Witikonstr. 405, 8053 Zürich
Telefon 044 422 75 61
E-Mail gz-witikon@gz-zh.ch
www.gz-zh.ch/18

Witiker Repair Café: Sa, 8. Dez., 10 bis 14 Uhr. Freiwillige Fachkräfte reparieren mit Ihnen zusammen liebegeordnete Haushalts- oder Elektrogegenstände. Auch Hosen, Blusen und andere Textilien können hier mit Hilfe geflickt werden. Infos im GZ, 044 422 75 61

Offene Werkstatt am Sonntag: So, 9. Dez., 14 bis 17 Uhr. Für die ganze Familie sowie für Kinder ab ca. 6 Jahren (kleinere Kinder in Begleitung) steht das Atelier offen. Ein Basteltisch regt zu kleinen Bastelideen an oder ihr bringt eigene Ideen mit. Begleitet wird das Basteln von Debora Gerber. Fr. 10.– plus Material
Pssst! Weihnachtsgeschenke ganz ge-

heim: Mi, 12. Dez., 14 bis 17 Uhr. Für Schulkinder, jüngere Kinder in Begleitung einer erwachsenen Person. Grundpauschale Fr. 10.–/Besuch, Infos: im GZ

Quartiertreff Hirslanden

Forchstr. 248, 8032 Zürich
Telefon 043 819 37 27
E-Mail quartiertreff@qth.ch
www.qth.ch

Sonntagsbrunch mit Kinderbetreuung: So, 9. Dez., 10 Uhr. Anmeldung bis Fr. 7. Dez um 14 Uhr, 079 597 87 00

Humor Dessert – Ein Nachmittag für Menschen mit Demenz & Interessierte: So, 16. Dez., www.humordessert.ch, 14.30 Uhr

Cafeteria Öffnungszeiten: So bis Fr, 9.30 bis 18 Uhr. Von Mo bis Fr, vegetarisches Mittagessen ab 12 Uhr. Sonntags diverse Snacks und Kuchen, heisse Hausdrinks. Infos & Reservierungen 079 597 87 00

GFZ-Familienzentrum Zeltweg

Zeltweg 21b, 8032 Zürich
Telefon 044 253 75 20
www.gfz-zh.ch/familienzentren
famz-zeltweg@gfz-zh.ch

Treffpunkt für Eltern mit Kindern (von 0 bis 4 Jahren): jeden Mi, 9 bis 11.30 Uhr, von Fachperson begleitet
Kindergeschichte (von 3 bis 4 Jahren mit Begleitperson): Mi, 12. Dez., 9.45 bis 10.30 Uhr, ohne Anmeldung, kostenlos, kein Eintritt nach Beginn

Jede Woche das Aktuellste aus dem Quartier:
www.lokalinfo.ch

PARTY-PERISKOP



Donnerstag, 6. 12.

17.00- **all folks**, Bagatelle 93, Langstr. 93, 8004 Zürich.

17.00- **bar abend**, Amboss Rampe, Zollstr. 80, 8005 Zürich.

23.00- **disco biscuit**, DJs Kid Testarosa, Nosybe. Gonzo, Langstr. 135, 8004 Zürich.

23.00- **donnerstag im hive**, DJs Solok, Yannik Cserhati, Georg Stuby, Ameme. Hive, Geroldstr. 5, 8005 Zürich.

23.00- **dosci**, DJs youandme. Zukunft, Dienerstr. 33, 8004 Zürich.

22.00- **klubabend**, Kosmos, Lagerstr. 104, 8004 Zürich.

20.00- **mi locura latin party**, DJs Theo, Alexander Martinez, Yulee B. Alte Kaserne, Kanonengasse 23, 8004 Zürich.

22.00- **nachtseminar**, DJs Doobious, Bazooka. Plaza, Badenerstr. 109, 8004 Zürich.

18.00- **ping pong lounge**, DJ Super Mario. Escherwyss, Hardstr. 305, 8005 Zürich.

22.00- **silk**, DJs Pfund 500, Sweap, Big Boys. Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.

18.00- **thursdays afterwork**, Hard One, Hardstr. 260, 8005 Zürich.

Freitag, 7. 12.

23.00- **16 jahre grundton festival**, DJs Anja Schneider, Cassy, Rodriguez Jr, Manon, Nici Faerber, Polké, R.EK, Vanita. Hive, Geroldstr. 5, 8005 Zürich.

23.00- **99 problems - but a party ain't one**, DJ Sam-B. Club Bellevue, Rämistr. 6, 8001 Zürich.

22.00- **friday**, Icon, Augustinerhof, 8001 Zürich.

21.00- **fridays night**, DJs Pepe, Palmar, U.S. Thaler, Salto, De Nada, Michael. Salsarica, Pfingstweidstr. 101, 8005 Zürich.

22.00- **hekaya & madorasindahouse**, DJs Mr. Raoul K, Le Croque, Atsou, Kayyak, Mulandi, Mapiko Mweya, Rawba. SpaceMonki, Limmatstr. 275, 8005 Zürich.

23.00- **hit machine**, DJs Louis de Fumer, Leonardo Anchora, Alessio. Hiltl, St. Annagasse 16, 8001 Zürich.

23.00- **hits hits hits**, DJ Joe Bless. Heile Welt, Neufrankengasse 22, 8004 Zürich.

22.00- **lollipop party**, X-TRA, Limmatstr. 118, 8005 Zürich.

22.00- **lux institut**, DJs Marsman, Alessandro Adriani, Daniele Cosmo, Faber. Kauz, Ausstellungsstr. 21, 8005 Zürich.

23.00- **made in the 90s**, Kaufleuten, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.

23.00- **my world**, DJs Le Roi, Anthik, George Lamell, Ronald Grauer, Dario La Mazza, Marco Berto, Dimitri, Muri. Supermarket, Geroldstr. 17, 8005 Zürich.

23.00- **party garantie**, DJs Mihai Popoviciu, Manuel Moreno, Nader, Wor-kinprogress, Franze, Simoki, Tonda. Friedas Büxe, Friedaust. 23, 8003 Zürich.

22.00- **peace club weekender**, DJs Midland, Kalabrese, Eli Verveine, Mathis Neuhaus. Zukunft, Dienerstr. 33, 8004 Zürich.

23.00- **plaze to be**, Plaza, Badenerstr. 109, 8004 Zürich.

22.00- **remember house**, DJs Djaimin, Jamie Lewis, Tito Torres, DJ Cem, Larry Dee, Max Iron. Alte Kaserne, Kanonengasse 23, 8004 Zürich.

23.00- **rompe meets mi gente**, DJs Boombaztic, Hichem C, Cochano, Miguel, WR. Vior, Löwenstr. 2, 8001 Zürich.

23.00- **royal flush**, DJs Ray Douglas, Ujo. Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.

22.00- **salseros**, DJs Toni. Hard One, Hardstr. 260, 8005 Zürich.

23.00- **samichlaus geht aus**, DJs Herck, Antja, She Nionika, Arma, Kush, Claz, Leonardo. Amboss Rampe, Zollstr. 80, 8005 Zürich.

22.00- **santa party**, DJ Nero. Floor, Oberfeldstr. 12a, 8302 Kloten.

23.00- **savage**, DJs K-Rim, Big Boys, Urban Hands. Exil, Hardstr. 245, 8005 Zürich.

23.00- **thompson**, DJs Guerolito, Wild Child. Gonzo, Langstr. 135, 8004 Zürich.

23.00- **ü23 homeparty**, DJ Ibrahim Bassiv. Kanzlei, Kanzleistr. 56, 8004 Zürich.

22.00- **urban love**, DJ P4t. 2. Akt, Selnaustr. 2, 8002 Zürich.

23.00- **why so serious**, DJs Bearer of Mask, Sonny Vice, Tim Fabrice, Skandy, Seppli Mc. Gallery, Talstr. 25, 8001 Zürich.

Samstag, 8. 12.

23.00- **16 jahre grundton festival**, DJs Eagles & Butterflies, Fur Coat, WhoMadeWho DJ Team, Are:Age, Beez, Simo, Definition, Gleichschritt, Herr Müller, Ida, Manuel Moreno, Nader. Hive, Geroldstr. 5, 8005 Zürich.

23.00- **90s reunion**, DJs Soulchild, Baseline, Ray Gee. Hard One, Hardstr. 260, 8005 Zürich.

23.00- **adorn**, Hiltl, St. Annagasse 16, 8001 Zürich.

23.00- **babalu**, DJs Sabb, Nici Faerber, Pazkal, Boy.An. Supermarket, Geroldstr. 17, 8005 Zürich.

23.00- **boombbox**, DJs SMK. Gonzo, Langstr. 135, 8004 Zürich.

23.00- **choke**, DJs Tikitula, Cryptic Live, Mshbv, 2Mpc, Douala, Nando. Exil, Hardstr. 245, 8005 Zürich.

22.00- **deep saturday**, DJ Engin Bee. 2. Akt, Selnaustr. 2, 8002 Zürich.

23.00- **hello people**, DJs Matrixxman, JC Laurent, Saime, Jacom, Hector, Lauren Lo Sung, De La Maso. SpaceMonki, Limmatstr. 275, 8005 Zürich.

22.00- **i feel you**, DJs Rozzo, Alci, Alon, Ajele. Kauz, Ausstellungsstr. 21, 8005 Zürich.

23.00- **iced out**, Kaufleuten, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.

23.00- **live is live**, DJs Argenis Brito, Canson, Debal Sommer, Fabio Papa, Idealist, Mastra, Bang Goes, Rohrer, Stohler, Walter Albin. Friedas Büxe, Friedaust. 23, 8003 Zürich.

23.00- **mato**, DJs Ray Douglas, Muri, Koda, Louis de Fumer. Plaza, Badenerstr. 109, 8004 Zürich.

23.00- **mumble**, DJs Sweap, CNG, TKO. Kanzlei, Kanzleistr. 56, 8004 Zürich.

24.00- **peace club weekender**, DJs John Talabot, Alex Dallas, Manuel Fischer. Zukunft, Dienerstr. 33, 8004 Zürich.

23.00- **rompe meets mi gente**, DJs Boombaztic, Hichem C, Cochano, Miguel, WR. Vior, Löwenstr. 2, 8001 Zürich.

21.00- **the doors celebration**, Alte Kaserne, Kanonengasse 23, 8004 Zürich.

23.00- **the message**, DJs K-Rim, Platinum, Mwp. Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.

21.00- **ü40 tanzparty**, DJ Nameless. Floor, Oberfeldstr. 12a, 8302 Kloten.

22.00- **we love techno**, DJs Adam Beyer, Ida Engberg, Layton Giordani, Christine Benz, Darrien, Reto Ardour, Vanita, Juen & Bach, Kantarik, Ke:nt, The Intox, Smoon. X-TRA, Limmatstr. 118, 8005 Zürich.

Sonntag, 9. 12.

23.00- **sundance**, Hiltl, St. Annagasse 16, 8001 Zürich.

19.00- **sunday night karaoke**, Plaza, Badenerstr. 109, 8004 Zürich.

3.30- **zürichsafterhours**, Vior, Löwenstr. 2, 8001 Zürich.

Montag, 10. 12.

23.00- **cool monday**, DJ Mannequin. Mascotte, Theaterstr. 10, 8001 Zürich.

17.00- **frau ping**, Amboss Rampe, Zollstr. 80, 8005 Zürich.

19.30- **lounge**, DJs Pepe, Palmar, U.S. Thaler, D, De Nada. Salsarica, Pfingstweidstr. 101, 8005 Zürich.

18.00- **monday madness**, DJ Classic. Vior, Löwenstr. 2, 8001 Zürich.

21.00- **social salsa**, Escherwyss, Hardstr. 305, 8005 Zürich.

Dienstag, 11. 12.

18.00- **after work**, DJs Muri, Jovi, Ray Douglas. Carlton, Bahnhofstr. 41, 8001 Zürich.

23.00- **costa del soul**, Jade, Pelikanstr. 18, 8001 Zürich.

21.00- **latin kiss**, Hard One, Hardstr. 260, 8005 Zürich.

20.00- **zischtig beats**, SMK DJ Team. Plaza, Badenerstr. 109, 8004 Zürich.

Mittwoch, 12. 12.

22.00- **bueno salsa**, DJs Ruben, Gil B., Tommy. Hard One, Hardstr. 260, 8005 Zürich.

20.00- **bukowski**, DJ Bes. Zukunft, Dienerstr. 33, 8004 Zürich.